

BULK RATE
U. S. POSTAGE
PAID
Lubbock, Texas
Permit # 337

EL EDITOR

Vol. I No. 49

Week of Oct. 19—25, 1978 Lubbock, Texas

Price 20 Cents

Bonilla Da Apoyo A Bob Krueger

Judge to Hear Case Against Border Patrol

St. Paul, Minn. — An immigration judge will hear the case today of a Texas circus worker allegedly prevented for entering the United States from Canada last month because he spoke with a Spanish accent.

Edinburg, Texas, attorney Laurier McDonald says the case of Ramiro Flores Jr., 22, of Mission, who wound up spending two weeks in a Canadian jail, exemplifies the problems immigration laws and officials cause Mexican Americans and other persons who speak with accents.

It could happen to anybody," said McDonald, who hopes to show the immigration judge that Flores is a United States citizen.

McDonald said Flores was born March 5, 1956, in Hearne, Texas, but that "his parents, migrant workers from Mexico, fearful of being deported, didn't register his birth."

"But they did baptize him at Santa Teresa Catholic Church in Bryan, on Sept. 16, 1956, and in 1969, when he was 13, they obtained a delayed Texas birth certificate. In fact, the parents later immigrated to

the United States based on their son's citizenship."

McDonald said Flores also attended public schools in Raymondville, Texas.

The immigration attorney alleged that Flores, who had crossed the U.S. Mexico border numerous times without incident, was returning with the circus from Canada on Sept. 11 when he was detained by U.S. Immigration authorities at Noyes, Minn., and was told, "anybody who speaks English as lousy as you do is not a U.S. citizen."

McDonald charged that although Flores showed his citizenship papers, he was turned back at the border and was jailed by Canadian immigration authorities on a charge of "false documents."

"The Royal Mounted Police interrogated him and found out the charges were wrong that he was a 100 percent American citizen," McDonald said.

McDonald said two Canadian attorneys Tuesday flew Flores from Winnipeg to St. Paul for the hearing scheduled at the federal building early today.

Houston — El activista Chicano, Ruben Bonilla, declaró aquí, el miércoles pasado, 27 de Septiembre, apoyar la candidatura el Señor Krueger. Bonilla se refirió a Krueger diciendo: "El es quien representa mejor los intereses de los ciudadanos de Texas."

Durante la conferencia de prensa. Bonilla elogió el índice de votación lo grado por Krueger y negó que alguna vez haya apoyado a Tower.

El diputado Krueger ha de mostrado una sincera disposición de aumentar el nivel de vida de los ciudadanos. Su oponente en cambio ha mostrado un continuo desinterés hacia los asuntos de la mayoría de los Texas; promoviendo el gobierno de la burguesía en lugar de favorecer la voluntad popular.

Bonilla dijo, que los mejores ejemplos del poco interés de Tower es que él votó contra las Actas de Derechos Civiles, Vivienda Decorosa, Derechos Electorales, Servicios Médicos y su aplicación en Texas.

"En cambio John Tower votó contra las propuestas de ley que apoyaban a la gente de edad, desvalidos y a la clase media. Bonilla: El es el culpable de que mis abuelos y la gente mayor, que trabajaron mucho durante su juventud, no tengan ahora lo necesario para cubrir sus necesidades."

Bonilla criticó también que los anuncios de Tower escritos en español, no tengan la traducción de Partido Republicano.

"El ostenta los anuncios lujosos; pero en cambio esconde el nombre de su partido. Usa palabras como 'un

sincero amigo" y "con nosotros" pero no usa la palabra republicanos, porque sabe que el partido Republicano no ha sido nunca un amigo sincero ni ha estado con nosotros cuando lo hemos necesitado."

Bonilla elogió el discurso del Señor Krueger en la Cámara de Diputados, que junto con la diputada Barbara Jordan expusieron sus puntos a favor de la aplicación de los derechos electorales en Texas; al mismo tiempo Krueger ratificó su apoyo hacia el aumento del salario mínimo y una mejor administración de la justicia en Texas; ya que reclamó la intervención federal en los casos de Ricardo Morales, Jose Campos Torres y Santos Rodríguez, todos muertos mientras estuvieron bajo custodia judicial.

Bonilla agregó: "Estos problemas afectan a todos los Texanos pero muy especialmente a la comunidad Chicana. Yo encuentro que el Señor Diputado Krueger tiene un mejor y más profundo conocimiento de nuestras necesidades y aspiraciones."

El sigue citando más ejemplos de la sensibilidad del Señor Krueger, como el aumento de prestamos para comerciantes en pequeña escala y su consiguiente reducción de impuestos.

"Robert Krueger se ha preocupado por el crecimiento y desarrollo de las nuevas empresas. El es un hombre de negocios y conoce sus problemas," dijo finalmente Bonilla.

Antonio Orendain Vista Lubbock Para Organizar Union de Campesinos

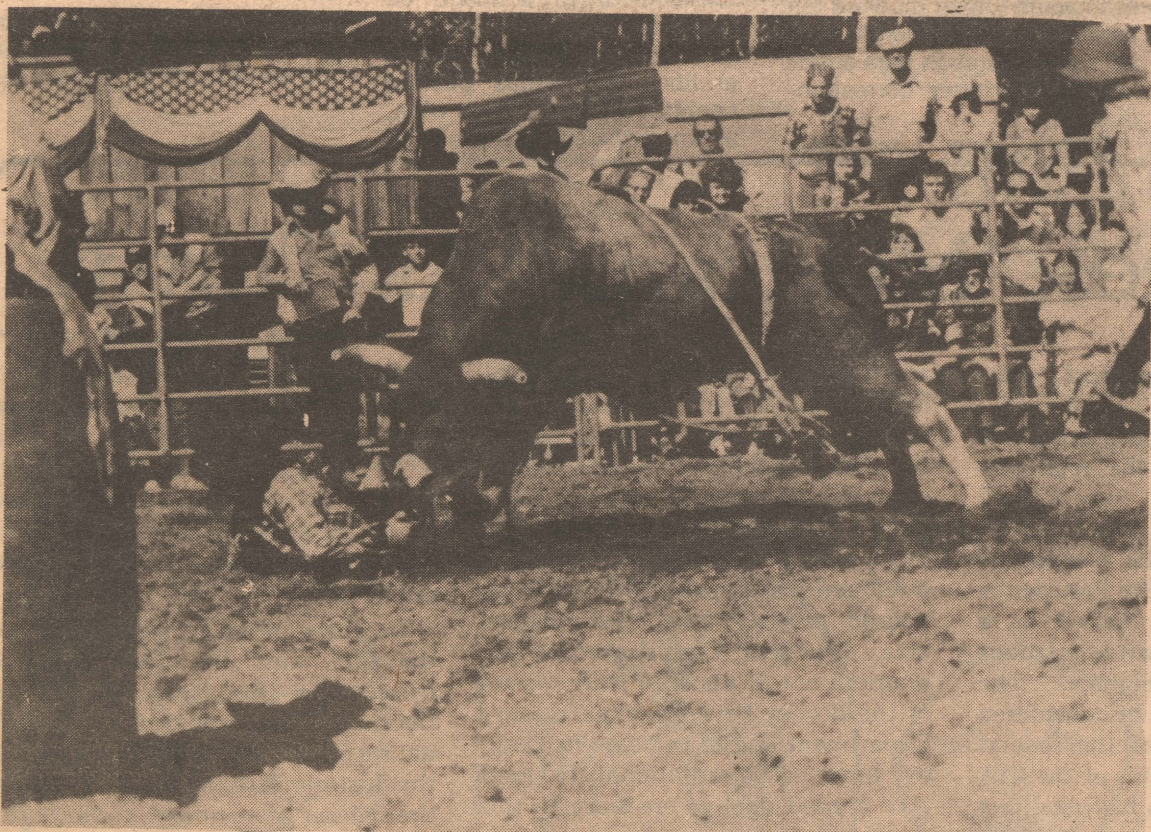
Antonio Orendain, director de la Union de Campesinos de Tejas, (Texas Farmworkers Union) visito al West de Tejas esta semana para discutir y buscar apoyo para la union.

En una conferencia de prensa que se llevo a cabo en el Restaurante El Sombrero Orendain dijo que lo que estaban tratando de hacer era alcanzar los derechos humanos que se le han negado por tanto tiempo al Campesino. "Ya no estamos pidiendo que nos den programas federales que han gastado millones y millones de dolares en tratar de mejorar al campesino, estamos pidiendo que nos den el derecho de poner precio en las habilidades que ya tenemos, esos de trabajar con nuestro espalda. Pidemos que nos den el derecho de tener elecciones para determinar si los campesinos quieren ser representados por nuestra Union." Orendain dijo que desde 1935 cuando se les dio el derecho de negociar a todo trabajador industrial, se excuso al campesino, y desde ese tiempo nos hemos tenido el derecho necesario para negociar con los rancheros."

Orendain dijo que lo que estaban pidiendo no era nada extraño. "Los doctores, tienen su Asociación Médica, los abogados tienen su Barra de Abogados, en ambos casos, si los individuales no son miembros no pueden ser parte de esa profesion. Si ellos tienen su Union porque nosotros los campesinos no podemos. ¿Que es la diferencia?

Orendain dijo que este próximo año pensaban poner presión en los legisladores de Tejas para que se pasara una ley que le de derecho al campesino de negociar colectivamente con el ranchero. "Cuando estuvimos en la Capital durante la session especial en Julio, la actitud de los legisladores era de que estaban degradando el imagen del capitolio porque estaban sentados en frente. Este proxima session pensamos quedarnos allí por los 140 días en que ellos van estar allí. Y si es necesario tambien plantaremos un nopal para dormir bajo el porque así es como no quieren ellos."

Orendain estara aquí en el Oeste de Tejas por este fin de semana haciendo presentaciones en Lubbock, Muleshoe, y Plainview. Tambien estara organizando Comité de Apoyo aquí.



El Rodeo de Texas Tech empesara aquí en Lubbock esta proxima semana. El Rodeo es uno de los mas interesantes y excitantes en los Estado Unidos ya que participan vaqueros y jinetes de todo el mundo.

Texas Tech Rodeo To Open Here

Modern rodeo is a lot of thing but there's one thing it definitely is not. It's not a fake.

The cowboy's doubts and fears as he gazes down a 1,300 pounds of horseflesh or 1,800 pounds of man-hating Brahma bull are completely justified.

No cowboy is ever called on or in any way expected to be an actor or fake pain. The sickening snap of broken bones and the searing pain of torn muscles and ligaments are real.

In this day of fancy camera

shots we can be fooled into believing that our movie hero is a rough, tough hombre, when actually he may not even be able to remain astride a standing horse.

Athletes in other "rugged" sports are so thoroughly encased in padding, helmets, and face guards that they don't even look like human beings. Hunters invade the woods on motorcycles and snowmobiles and face their quarry equipped with long-range, high-powered hardware that virtually erase the danger. Play actors in "dangerous"

sports abound.

But, rodeo and themen who populate it remain true to their heritage. The heritage of the Old West where, we are told, men were men. There are no stand-ins or stunt men in rodeo. And it's every bit as dangerous as it looks.

During any given year there are, conservatively, 200 injuries reported which call for hospitalization or medical attention costing more than \$50 in doctor bills. This is a sport where an injury has to be near fatal before it's considered

Editorial

Carta Abierta Al Lector

Desde Julio de este año ha trabajado un grupo de organizaciones y individuales bajo el nombre de "El Voter Registration Conference".

Este grupo durante los ultimos cuatro meses a tratado de:

- Llevar el mensaje a la gente que es importante votar.
- Registrar mas votantes y

• Poner enfasis en que no es suficiente registrarse para votar sino salir a votar el dia 7 de Noviembre o ahorita mismo si acaso vamos a estar fuera del pueblo el 7 de Noviembre.

El Voter Registration Conference registro aproximadamente 3,200 nuevos votantes si ponemos estos con las personas que ya estaban registrados para votar y si todos nos hacemos el esfuerzo de salir a votar el dia 7 de Noviembre el voto de nuestra gente comensara a tomar un muy importante significado. La importancia que tomamos si votamos es que por fin contamos. En cambio si no votamos no valemos y desdeluego que no contamos.

Nuestro vot es la Justicia — Salgamos todos a votar
EL DIA 7 DE NOVIEMBRE

EL EDITOR

EL EDITOR is a weekly, regional, bilingual newspaper published by Amigo Publications, 1638 Main, Lubbock, Texas. EL EDITOR is published every Thursday. Correspondence for publication should be sent or brought to our office on or before Tuesday prior to publication. Subscriptions available for \$10 per year payable in advance by check or money order to Amigo Publications.

Opinions in guest commentaries or columns are those of the writer and are not necessarily those of Amigo Publications or its owner.

Editor/Publisher Bidal Agüero

MICROFONO...

[Reimpresado de El Sol, Microfono, Agua Prieta, Son., Mexico]

Le ruego al lector que ponga mucha atención al siguiente párrafo, a lo que a continuación transcribo y que no son otra cosa que las palabras que un día antes de su muerte pronunció el Papa Juan Pablo I, durante la audiencia semanal que en forma masiva le tocó realizar, estas son sus palabras: **"La propiedad privada no constituye para nadie el derecho incondicional y absoluto de guardar para si mas de lo que necesita, especialmente cuando los otros tienen menos y sufren"**.

Por favor lector, medite bien el contenido de esas palabras que dicen muchas cosas y aclaran muchas dudas sobre la personalidad del Papa Juan Pablo I, quien ni siquiera duro un mes completo como jefe de la Iglesia Católica. Murio 33 días después de su elección y 25 después de su entronización. En ese poco tiempo Juan Pablo I dió lecciones de humildad y habló de cosas que, puede decirse, están vedadas para los Papas; por ello es que la burocracia del Vaticano comenzó a modificar sus discursos antes de darlos a conocer a la prensa, pero ante lo difícil de la tarea, ésta se dejó por la paz. Debemos creer que el hecho de no aceptar la Triple Tiara y ocupar la Silla Gestatoria, no se debió a poses de falsa humildad, sino a verdaderos deseos de demostrar desapego a todo aquello que es considerado como lujo inútil o soberbia. Por algo estaban escandalizados los encargados del funcionamiento burocrático del Vaticano. ¿Qué vendrá ahora? ¿Como será el nuevo Papa? Eso solo Dios lo sabe. Muchos quisiéramos que fuera humilde y que se guiara por el amor, el recuerdo y el estilo del nunca bien llorado Juan XXIII o más revolucionario...

El Dia 2 De Octubre

Este pasado dos de Octubre no fué un día común para Mexico. El día 2 de Octubre 1978, se cumplió el decimo aniversario de los fatales sucesos de la Plaza de Las Tres Culturas en Tlatelolco, D.F.

Hace diez años, tuvo su epilogo un simple problema estudiantil que se agravo debido a la falta de tacto, de vision y del mas estricto sentido humano, de un gobierno que alli dejó ver su lado fascista.

Estudiantes, maestros, niños y mujeres murieron ese día. Cayeron bajo las balas del ejercito Mejicano que, como nunca antes, demostró poderío, sed de sangre y despotismo. No hubo empacho ni titubeo al darse la orden de disparar ante una multitud indefensa, una multitud que como unica arma, llevaba su deseo de justicia y su voz para gritar en contra de la represion.

Es verdad que muchas co-

sas permanecen ocultas, que muchas detalles no han sido debidamente aclarados, que muchos otros no han sido estudiandos en forma prolija. Pero aún así, solo quienes recibieron dádivas del gobierno de Díaz Ordáz, se empeñan en exhibir al ex-presidente Gustavo Diaz Ordáz, como un heroe, como un valiente guerrero.

¿Quien que haya asesinado con lujo de poder a una persona indefensa, puede ser considerado como heroe, como valiente? El dos de Octubre no fue una, fueron cientos de personas asesinadas con lujo de poder y de fuerza.

¿Se ganó algo con la muerte de tantos inocentes? Nadie puede decirlo a ciencia cierta, pero todos tenemos la impresión de que la sangre derramada fue inutil; esteril en todos aspectos, aún cuando Mejico ya no sea el mismo. Pero la historia consigna los

hechos. Alli estan, contrastando con las rastreras alabanzas a un gobierno represivo, muchos libros que seran historicos porque consignan la verdad. La verdad concreta de un pueblo que sintió y sufrió. Durante los diez años que han transcurrido, todavia hay muchas polemicas sobre lo que ocurrio. Muchos son los libros que se han publicado sobre el tema. Pero apenas hace ocho meses, apareció un libro-novela que aborda directamente y en una forma precisa, los acontecimientos que hace diez años, sacudieron a todo el país y que hicieron que el nombre de Mejico, adquiriera primera importancia. En vísperas de celebrar allí los juegos Olímpicos, todos los ojos del munco estaban puestos en esa nación y eran muchos los periodistas extranjeros que allí se encontraban para cubrir las informaciones correspondientes.

El libro-novela "Los Simbo-

los Transparentes" es un libro sobre estos acontecimiento del 1968. El libro se debe a la pluma de Gonzalo Martré. Resulta que dicho libro, gano en 1974 el derecho de ser editado, al obtener el segundo lugar en el concurso Premio Novel Mejico, convocado por editorial Navaro. Dicho organización se hizo la sorda y no cumplio con el compromiso de editar la novela. La consideraron demasiado peligrosa. Así comenzó el peregrinar de un libro que ninguna editorial queria publicar. René Avilés, dice que editorial Grijalvo, ya la tenia en prensa cuando el ex-p-residente Diaz-Ordáz fue nombrado embajador de Mexico en España. No querian molestar el personaje que mas fuertemente es criticado en esa obra. Ahora, por fin editorial V Siglos S.A. publicó el libro que tantas puertas cerradas encontro. Esta obra, es un verdadero "Yo acuso" a

quienes en Tlatelolco, tenían el poder.

"Los Símbolos Transparentes" es un libro que los mexicanos interesados en la historia de México debemos leer, el cual, pese a su categoría ha tropezado con una cortina de silencio, debido a que la gran prensa le ha dado poca importancia. Ya todos sabemos para quién trabaja la gran prensa, por eso comprendemos el por qué de ese silencio.

Mientras la obra conveniencia y parcial de Carlos Loret de Mola, ex gobernador de Yucatán, recibe una intensa publicidad, el libro de Martré, lleno de situaciones importantes e historicas, es silenciado, es soslayado, es ignorado.

Las cosas pues, no han cambiado mucho desde aquellos dos de octubre en Tlatelolco.

Ex-CIA Chief Sees "Mexicans" As Threat



William Colby

Former CIA director William Colby stated in a recent interview in *Playboy* magazine that the greatest threat to the United States today comes from Mexico. Colby argued that in the future the threat would become even more pronounced.

"The most obvious threat is the fact that there are 60,000,000 Mexicans today and there are going to be 120,000,000 of them by the end of the century. A goodly portion of those are hungry and live in a certain degree of misery... They're becoming increasingly displeased at the gap be-

tween our affluence and their poverty," Colby said.

Colby's statements are particularly intriguing in light of the relatively harmonious (albeit one-sided) relations between the two countries in the past. In fact, the election of Jose Lopez-Portillo to the Presidency in 1976 was widely hailed as a beacon to increased positive relations between the two neighbors. The opinions of Colby must be considered as the general view of the federal government. The director of the CIA is widely recognized as having direct and continual contact with the President and congressional leaders.

The analysis of the former CIA director went beyond the borders of Mexico. Colby gave particular emphasis to the issue of the undocumented worker. "There are 7,000,000 or 8,000,000 Mexicans who live in the U.S. today and of the extra 60,000,000 who will be around by the end of the century, there is no way to keep a good 20,000,000 of them from living in this country. We can reinforce the Border Patrol and they don't have enough bullets to stop them all," concluded Colby.

That Colby's feelings were shared by his two bosses, Richard Nixon and Gerald Ford, is without doubt. The fact is, however, that it appears that President Carter is at least as concerned about the "Mexican problem"

as were his predecessors. Carter's virtual obsession with the issue of the undocumented worker seems to confirm the notion that he shares Colby's concerns. In fact, informed sources have revealed information that monumental amounts of hardware, intelligence and manpower are being poured secretly into this problem area. President Carter's recent announcement of plans to shift control of the Border Patrol to the Treasury Department and to increase its ranks by some 4,000 additional troopers give a good deal of credence to this perspective.

Carrying the analysis one step further, Chicano leaders have interpreted Colby's statements to mean that the government views Chicanos with suspicious eyes. "If Mexicans are seen as the most serious threat to the U.S. in terms of foreign affairs," argued Jose Angel Gutierrez, founder of Raza Unida Party, "then the logical extension of that is that Chicanos are seen as the most significant threat in terms of domestic affairs." It seems very difficult to argue with such an analysis.

"This merely confirms what we have been saying for many years," stated Maria Elena Martinez, the Texas chairperson of RUP. "The attempts by the government to destroy the Chicano Movement generally and RUP specifically, stem from the

by Armando Gutiérrez, Editorial Board

view of the government that we will someday control all of the Southwest and that we're not going to do what is in the best interests of a few rich gringos. What's more, such views have pervaded Democratic and Republican, conservative and liberal politicians."

Recently released documents by the FBI and the INS seem to corroborate the views of the influential Chicano leaders. Documents dating from 1961 to 1977, released in the historic lawsuit by RUP against the federal government, indicate that the government's program to monitor and destroy activist organizations on both sides of the border go back at least as far as the Kennedy administration. Various incidences of illegal government activities against Chicano organizations are found throughout the nearly 5,000 pages of documents.

Although such Chicano activists as Gutierrez and Martinez have long contended that the government has a paranoid view of Mexicans and Chicanos, it appears that even their estimates were quite modest. Colby's statements make it evident that at least in the 1970's the emphasis in government policy against leftist organizations has shifted away from Blacks. The new target is the Mexican/Chicano community.

REPICONTILEJO

CAJA DE JUGETES
Repicontilejo

Por: Ana Maria Tamayo

Había una vez en un país lejano, un pobre minero, que vivía con muchas necesidades y tenía una hija. Pero como necesitaba dinero, fue con el rey y después de muchos trabajos para que lo recibiera, entró el palacio y le contó al rey que su hija podía convertir en oro toda la madera que tocaba. El rey se entusiasmó y llamó a la niña. Los guardias reales fueron a casa del pobre minero y trajeron a la niña al palacio, la encerraron en un cuarto grande lleno de madera la niña que no sabía como convertir todo aquello en oro, empeso a llorar y llorar, porque estaba segura de que el rey la mataría si no lo hacía, y los llantos fueron tan fuertes que un duendecillo vailarin, que cantaba en el bosque vino al palacio y metiendose por entre los ahujeros, llegó a donde estaba la niña y le preguntó: ¿Porque lloras hermosa niña? y ella le contesto oh! es que el rey me va a matar mañana sino convierto en oro toda esta madera. Ay, ay! me van a matar mañana.

Duendecillo - No te apures por eso, yo le puedo hacer, pero tú me tienes que dar ese collar que tienes en el cuello.

La niña le dijo que estaba bien y le dió el collar al duendecillo de barba gris, y el convirtió en oro toda aquella madera.

Al día siguiente el rey vino y viendo todo aquel oro se alegró mucho que puso a la niña en un cuento todavía más grande, diciendole que si no convertía en oro toda la madera del cuarto la mataría. Llegó la noche y la niña no podía dormir y empezó a llorar y gritar, entonces vino el duendecillo y le pregunto porque lloraba.

La niña le dijo: Porque el rey me va a matar mañana sino convierto en oro todo esto Ay, ay!

El duendecillo le contestó: Porque te apuras, yo lo voy a convertir pero necesito que tú convertir pero necesito que tú me des ese anillo que tienes. La niña preocupada le aseguro que le daría el anillo pero que por favor lo hiciera.

Llegó la mañana siguiente y el rey vino y viendo todo

aquel oro le dijo que lo hiciera una vez más y que si convetía aquel enorme cuarto lleno de madera en oro, se casaría con su hijo, el príncipe; pero sino lo hacia la mataría.

La niña estuvo encerrada por toda la noche y al amanecer, cuando creía que el duendecillo ya no vendría, esté llegó. Ella le dijo lo que le pasaba y él le aseguró que lo haría una vez más.

- Pero no tengo nada que darte ahora - dijo la niña, pero tendras, dame tu primer hijo, cuando seas reina y eso será suficiente.

La niña dijo que estaba bien y acepto y viendo todo aquel oro, se puso muy contenta y llev'a la niña al palacio. Todo el reino fue avisado del casamiento del príncipe; y todas los subditos estuvieron muy contentos con la noticia. Grandes fiests fueron organizadas en honor de la pareja real. y todos vivieron felices por muchos años.

Un día cundo el rey habia muerto y la niña se habia conbertido en reina, nació el heredero real. Ese mismo día cuando la reina acariciaba su niño; vió una figurita azul en el piso y agachandose, reconoció al duendecillo, quien le dijo que venía para llevarse al niño segun la promesa que ella le habia hecho.

Ella se preocupó mucho y no sabia que hacer, así que le dijo que le diera una oportunidad. El duendecillo acepto, diciendo que durante tres dias vendria al palacio; y que si ella adivinaba su nombre no se llevaria al niño.

Durante esa noche, la reina no pudo dormir pensando en nombres, que pudieran ser el del duendecillo. A la mañana siguiente el duendecillo volvió y la reina le dijo todos los nombres que conocía y él con una sonrisa le dijo que no. Que ninguno de los nombres que ella habia dicho era el suyo; y se fue corriendo al bosque.

La reina se quedo muy triste y pensó muchos nombres, hasta los mas raros que habia oido y el día siguiente cuando vino el duendecillo se los dijo y él le dijo que ninguno de esos era su nombre; y con una sonrisa le recordó que el día siguiente seria el último y si no adivinaba su nombre se llevaria al niño. Mintras la

reina lloraba, la cocinera real salió del castillo y fue al bosque que estaba cerca del palacio, mientras caminaba vió que un duendecillo con barba gris saltaba y bailaba, entre sus juegos cantaba una rara canción que decia así: Ja, Ja! Mi nombre es Repien-Ja, ja! mi nombre es Repicontilejo Re pi con ti le jo y nadie lo sabe Ja, ja! y mañana la reyna me dará al heredero real, la,ra,lara, larara.

Nadie sabe mi nombre y la reina tampoco lo sabrá. La cocinera que habia oido esto regreso al palacio y le contó a la reina, todo lo que había visto y oído. Ella repitió muchas veces el nombre para no olvidarlo. Al día siguiente cuando el duendecillo llegó, bailando y cantando, le dijo a la reina que tenia solo tres oportunidades más; ella se preocupo mucho y le dijo que su nombre podría ser Juan - no no ese no es mi nombre - dijo riendose el duendecillo - entonces sera Pedro- aseguró la reina - Ja, ja! no, no solo tienes una oportunidad majestad - confirmó el duendecillo, Entonces sera Re-pi-con-ti-le-jo respondió la reina.

El duendecillo lloró y se enojó mucho pero no se pudo llevar al heredero real. Así que se fue corriendo al bosque y nunca se supo nada más de él. En cambio la reina y su pequeño hijo vivieron felices y reinaron por muchos años; cuando el niño creció, su madre le platicó la historia de Repicontilejo

Si Ahora No,
Cuando?
Si Nosotros No,
Quien?
Vote Nov. 7

COUNTY COMMISSIONER
BIDAL AGÜERO
Concerned About People

Pd. for by Bidal Agüero Campaign Fund, Carlos Quirino, chairman, 1636 Main, Lubbock, Texas 79401

**Don't forget
to
Subscribe!**

"HE'S DOING A GOOD JOB"

**RE-ELECT
FROY SALINAS
75-B
VOTE**



Tuesday, November 7th State Rep. Froy Salinas

Pd. Pol. Ad. Froy Salinas Campaign, Roberto Lugo, Treasurer
1108 Ave. J. Lubbock, Texas.

OPEN
7 DAYS
A WEEK

**STATE
THEATRE**

1316 TEXAS AVE. 747-5922

LUBBOCK, TEXAS

SATURDAY - 3:30 P.M. — SUNDAY 1:30 P.M.

ESTA SEMANA

PEDRO INFANTE Jr. PATRICIA RIVERA
JORGE HERNANDEZ
HERNAN HERNANDEZ
RAUL HERNANDEZ
OSCAR LARA
GUADALUPE OLIVO
"LOS TIGRES DEL NORTE"
JORGE FEGAN, y "MARIO CID"
A COLORES
PERSEGUIDO, ODIADO,
LA VIDA DE UN
DELATOR...

LA MUERTE DEL SOPLON
LA BANDA DEL CARRO ROJO

OSTRIBIDA POR **AZTECA FILMS, Inc.** SEGUNDA PARTE

PG

La Cucaracha
Maria Felix

Viene muy pronto!

**MALHABLABADOS, RELAJIENTOS, BRAVEROS
PERO A TODAS "EMES"
CON LOS CUATES!**

**VICENTE FERNANDEZ
JACQUELINE ANDERE**
Adalberto Martinez
"RESORTES" **HECTOR SUAREZ**
Y LA PRESENTACION ESTELAR DEL HIJO
ALEJANDRO FERNANDEZ

**PICAR dIA
MEXICANA**

**Abierto Todos Los Dias
Now Open All Week**

**Our Lady Of Grace
HALLOWEEN CARNIVAL**

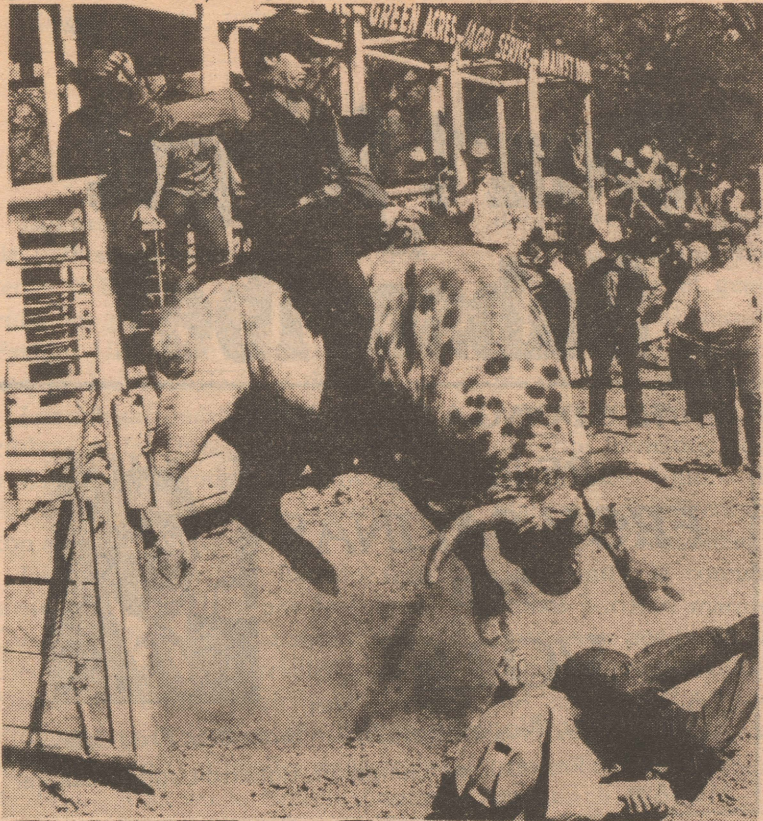


Oct 29th 6:00—9:30 p.m.

at

**Christian Renewal Center
4th St. and Toledo**

!EVERYONE WELCOME!



worth mentioning.

To give an idea what some of the top sportswriters in the country think about rodeo: Red Fenwick, **Denver Post**— "It's said that horse racing is the sport of kings. But rodeo is the truly American sport of the he-men."

Al Nakkula, **Rocy Mountain News**— "I am forever amazed at the injuries a professional cowboy can receive — and continue competing. An ath-

lete in any other sport would be out for the season."

Tom Wright, **Oklahoma Journal** — "The Finals Rodeo experiences an electrifying moment each time the chute opens. There is no more dramatic sport on earth."

"Electrifying...dramatic...wildest...roughest...". These men, who have ample opportunity to observe sports and should be hard to impress, are clearly impressed by rodeo.

What is it, exactly, that prompts such words of praise from experienced people? What is rodeo?

It is a dramatic contest. It will remain so until somebody discovers how to teach a calf not to kick, or a horse or a Brahma bull how to read and follow a script.

But rodeo is also a multi-million dollar business to the stock contractors who buy, raise and transport the rodeo animals, or "stock" and who handle all the complicated details of producing a rodeo. These contractors may well be said to be the backbone of rodeo, because without them and their stock and services, rodeo would still be nothing but a purely local affair.

Rodeo is big business for towns and cities where rodeos are annual events. Millions of spectators who come to see the show often represent the biggest single economy boom of the year.

To the professional cowboy, rodeo is a means of making a living; but it is a lot more than just that. There are thousands of safer, easier and better paying ways of making a living. These cowboys are far from beign incompetents who can't do anything else. Many of them hold college degrees and run their own

Urban Renewal Toma Accion Sobre Dineros Para Arnett Benson

La Mesa Directiva del Urban Renewal recomendo esta semana que el Barrio Arnett Benson reciba prioridad y la cantidad de fondos que se daran de Programa del Des-

successful businesses when they aren't risking their necks on some contrary bronc or bull. To the cowboy, rodeo is less a way to make a living then it is a way to live.

To the average spectator, rodeo is first-class family entertainment. An event with the color and glitter of big time production, the suspense of an athletic match, and more wild unrehearsed action than he or she has probably witnessed in their lifetime.

It isn't necessary to understand rodeo to be thrilled by it. A visitor from a foreign country could appreciate the hazards of straddling a spinning Brahma bull. But as in all other sports, the more we know about its rules, the standards of judging, and the background and history, the more pleasure we'll find as spectators and fans.

Fans in the Lubbock area can enjoy professional rodeo from Wednesday Oct. 25 until Oct. 28 at the Municipal Coliseum at the Texas Tech Rodeo.

arroyo de la Comunidad por los proximos 3 años.

La ciudad recibira una cantidad de 1.5 millones de dolares este proximo año y la mesa recomendo que los barrios Arnet-Benson, Bean, Meadowbrook, Elliston, Wheatley, Coronado, Posey East y Stubbs reciban los fondos en esa misma orden.

Los ciudadanos que se juntaron en las areas mencionadas solicitaron que la mayoria de los fondos se gastaran en la rehabilitación de viviendas.

Tocante esto, el director del Urban Renewal dijo que la mayoria de los fondos si se gastarian en viviendas. En los años pasados aproximadamente 39 por ciento del dinero se ha usado para la rehabilitación de viviendas. Este años las reglas del Departamento el cual concede los fondos dicen que se tienen que gastar 75 por ciento del dinero en la comunidades pobres del pueblo para su mejoramiento. El resto de 25 por ciento se pueden usar para necesidades de emergencia.

El Comité del Programa del Desarrollo de la Comunidad considera las recomendaciones de la mesa directiva de Urban Renewal en su proxima junta del 20 de noviembre. El Concilio de la Ciudad considera las recomendaciones el dia 7 de Diciembre en una junta publica y se repitara tambien en Enero.

RUBEN RAMOS
Y LA
REVOLUCION
MEXICANA

GRAN BAILE EN HONOR DEL STAFF DE KWGO RADIO

La Musica De
RUBEN RAMOS

Y

La Revolución Mexicana

Y

PETE MORALES

Y Su Conjunto Orquestal

El Dia Nov. 3, 1978

Lugar Pete's Fiesta Internacional

Precio de Entrada \$7.50 per person

A Cada Pareja Se Le Obsequia Un
Album LP. En Cada Mesa Habra
Una Botella De Campaynge.

¡ACOMPANENOS!

OCT. 25-28 ALL PERFS. 8 P.M.

TEXAS TECH RODEO ASSOCIATION
PRESENTS

TEXAS TECH RODEO

THE BIGGEST INDOOR COLLEGE RODEO IN THE WORLD

TAKE IT ALL IN!! IT'S NEW — IT'S DIFFERENT!
WITH — SOMETHING FOR EVERYONE

WED. OCT. 25 — 8 p.m.
FAMILY BARGAIN NIGHT
ALL SEATS \$3.00
NONE RESERVED

SAT. OCT. 28
8 p.m.
MOE BRANDY SHOW
TOP 10 FINALS

RODEO TICKETS AVAILABLE AT
LUBBOCK ARENA
WESTERN STORES & COLISEUM BOX OFFICE

WORLD FAMOUS HARRY VOLD BUCKING STOCK

MAIL EARLY FOR BEST SEAT CHOICE

CLIP AND MAIL TO: TEXAS TECH RODEO — BOX 5486
LUBBOCK, TX 79417

	WED. OCT 18	BARGAIN NIGHT		ALL SEATS \$3	# ADULTS	# KIDS
THURS. OCT. 19	☐	\$4.50	\$5.50	★		
FRI. OCT. 20	☐	☐	☐	★		
SAT. OCT. 21	☐	☐	☐			

KIDS 15 YEARS AND UNDER \$2 OFF

TOTAL NUMBER TICKETS ORDERED _____

TOTAL AMOUNT ENCLOSED \$ _____

NAME _____

ADDRESS _____

TOWN & STATE _____ ZIP _____

INCLUDE SELF-ADDRESSED STAMPED ENVELOPE

ORDERS RECEIVED AFTER OCT. 23 WILL BE HELD FOR PICKUP BY CUSTOMER AT COLISEUM BOX OFFICE

FOR INFORMATION ON BOX SEATS PH. 762-4616

LUBBOCK MUNICIPAL COLISEUM

El 12 De Octubre

12 DE OCTUBRE
POR ANA MARIA TAMAYO

Esta fecha es conmemorada historicamente, como el día del descubrimiento de América. Segun los expertos en la historia, este día un hombre llamado Cristobal Colón tocó la costa de Haiti isla situada en el mar Caribe; y por consecuencia descubrió aunque sin saberlo un nuevo continente.

Esta fecha es un motivo de festejo en México, tambien, los gobiernos municipales y estatales tienen marcado con tinta roja esta fecha, ya que es una de las más importantes.

Los Gobernadores de los estados y el presidente del país depositan una ofrenda floral en el monumento a Colón y se monta una guardia. sin olvidar que el 12 de Octubre de 1968 fueron oficialmente inauguradas las XIX Olimpiadas; y esta fue la mejor forma de conmemorar esta tan importante fecha.

En Guadalajara más que el significado político, es importante el sentido religioso; este día, la Virgen de Zapopán, protectora de Guadalajara es llevada en un pociosión masiva a su sagrado recinto.

La Santisima Virgen de Zapopán es conocida en toda la región y aun fuera del país, nació durante la época de la colonia. La primera imagen fue esculpida por primera vez, por los aborígenes seun la idea de un monje y misionero español llamado Fray Antonio de Segovia; quien tratando de educar a los indios en la religión Cristiana y no teniendo ninguna imagen, utilizó esta virgen hecha en una mazorca seca, segun un modelo de las virgenes españolas. Una vez hecha la imagen la colgó a su cuello, donde permaneció hata el día de su muerte.

Se cuenta que una vez durante una batalla, realizada en el estado vecino de Nayarit Los Españoles habían perdido muchos soldados y caballos;

asi que estaban a punto de perder la batalla tambien. Viendo esto Fray Antonio de Segovia, sacó de entre su habito la imagen de la virgen y la mostró a los indios; los cuales dejaron de luchar inmediatamente y se arodillaron ante ella. Este suseo extraordinario es considerado uno del primer milagro de la Virgen de Zapopán.

Tan pronto como los indígenas fueron educados en la religión, se dieron cuenta de la prodigiosidad de la imagen y a la muerte de Fray Antonio de Segovia fue llevada a la Basílica que ocupa hasta hoy. Por supuesto que una vez allí, se constuyo una imagen del mismo tamaño y diferente material.

Asi la virgen empezó a ser venerada por todos los tapatios; mientras que Guadalajara sufría de inundaciones continuas, causadas por las crecidas del Lago de Chapala, proximo a la ciudad. Estas aumentan en el nivel del agua eran originadas por las constantes lluvias que azotaban la región; el gobierno de aquella época no podía hacer nada por combatir la situación asi que las autoridades religiosas, sabiendo de las condiciones insoportables que prevalecian en la ciudad y conociendo la milagrosidad de la virgen ; decidieron tomarla de su altar en la Basílica y la llevaron por toda la ciudad en una procesión por toda la ciudad en una procesión hasta llegar al Lago de Chapala. Allí todos los asistentes empesaron a orar y pedir misericordia por aquella situación, prometiendo qu si el problema se solucionaba, la tomarian en procesión por todas las iglesias de la ciudad cada año hasta la consumación de los siglos.

Esta promesa se cumple cada año, cuando la virgen recore la ciudad, como desde hace más de tres siglos. Esta costumbre se conserva muy en el fondo del corazón de los tapatios. Cada año el 12 de Junio la virgen empieza su

recorido por todas las iglesias católicas de Guadalajara, cada noche es guardada en una dijerente y cada día una fiesta se efectua en su honor.

Asi sucede diariamente 4 meses y la noche del 10 de Octubre, la virgen llega a la catedral de Guadalajara, principal iglesia en la ciudad y por la mañana del 12 de Octubre es llebada a su Bacilica en Zapopán. Este pueblito se encuentra a 5 millas de la ciudad; y se ha hecho famoso gracias a su patrona. Algo que es muy bello, es ver como los vecindario de la ciudad decoran las calles con papellillos de colores.

Estos preparativos duran meses en llevarse a cabo. Pero todos los vecinos copean, con tal de recibir a su patrona en la mejor forma posible. Las calles son decoradas en formas originales; interminables tiras de papellillos de todos los colores cruzan las calles de uno a otro lado. Las casas abren sus ventanas y las decoran en estilos diferentes segun las posibilidades de las familias que las ocupan.

Se cuenta que una vez durante las festividades de la virgen, uno de los mas importantes obispos de la ciudad cayó enfermo y no pudo asistir a la fiesta del 12 de Octubre; su enfermedad se agrabó y días despues, los doctores habian perdido la esperanza de que se restableciera y esperaba su muerte de un momento a otro. entonces uno de los sacerdotes que lo acompañaba mandó tgraer la virgen al cuarto del hospital, donde estaba hospitalizado el obispo. Una vez allí la imagen fue descubierta

y el Sr. Obispo, tocó la orilla del vestido, momentos despues empezó a sentir un gran restablecimiento y en pocos dias se recobró pro completo.

Otro de los milagros que se le adjudican a la virgen de Zapopán es el que cuentan; que una vez cuando la virgen se encontraba en alguna de las iglesias cuando las oraciones habían terminado y las puertas estaban cerradas, llegó a la iglesia un bandolero que quería robar la iglesia, Entro a la iglesia cargando un saco de iztle, y viendo a la virgen, subio al altar la tomó y puso la sagrada imagen en su saco y salio de la iglesia. Una vez afuera subió la reja que lo separaba de la calle. Una vez afuera noto que su saco pesaba bastante y lo abrio, pero no encontro a la virgen. Penso que tal vez un ahujero en el saco, había sido la causa pero no encontro ninguno.

Al día siguiente el sacristán de la iglesia, encontro la virgen en uno de los jardines.

Todos estos milagros y mucho más se encuentran en una de las capillas adjuntas a la basílica, donde la gente deposita una prenda y escribe la historia del milagro recibido para que los incredulos abran su corazón y crean.

La virgen esta colocada en un capil de cristal y acomodada en un coche descubierto protegida por un misionero francicano que representa a Fray antonio de Segovia y una guardia tambien tien una banda que toca durante el recorrido.

El domingo es el día en que la basílica recibe más visitantes. La mayoría de estos

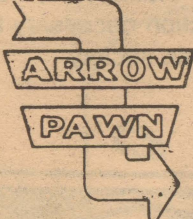
salen de sus casas durante la madrugada y caminan a pie hasta la basílica. Todo esto es una forma de agradecimiento por algun favor recibido o la esperanza de recibir solución a alguna necesidad. A las 7:30 de la mañana, una banda indígena llega a la iglesia tocando sus instrumentos autoctonos y vistiendo los trajes originales. Estos indígenas son los más aplaudido, y se originaron segun se cree de la siguiente forma:

Los mismos españoles empesaron a hablar a los indígenas de Dios y demas cuestiones religiosas pero no podían arancar de un solo tirón todas las profundas raises de su religión idolatra, asi que permitieron en un menor grado que continuaran sus ceremonias originales pero adoptandolas a la ideología y costumbres españolas

La fiesta de Nuestra Señora de Zapopán, tiene muchas y muy variadas matices que unidas forman una de las fiestas religiosas más coloridas de México. Por supuesto sin olvidar que la fiesta mas colorida y tradicional del país. es la en Honor de Nuestra Señora de Guadalupe patrona de México.

si tiene alguna pregunta o comentario sobre estos artículos y quiere hacermela conocer, escriba una nota a: Ana Maria Tamayo 1638 Main St. Lubbock, Tx. 79401

COUNTY COMMISSIONER
BIDAL AGÜERO
Concerned About People



ARROW PAWN

Your Friendly Skid Row Banker

DEWITT ELMORE

719 BROADWAY
763-1455
LUBBOCK, TEXAS

M O N E Y

Prestamos dinero en todo de valor, venga y vesitenos. Compramos oro, diamantes, todo de valor. Dinero en efectivo al instante.

Life Insurance, Disability Income, Business Insurance, Retirement Plans, Group & Pension coverage.



Metropolitan
Life Insurance Company

Louis M. Hign-Jos
Sales Representative

2302 34th Street
Lubbock, Texas 79411
Office: (806) 795-8201
Residence: (806) 762-8159

Passport Pictures

Required Size 4 for \$3

Eight Pictures For \$1.00

Size 2½ x 3½

PHOTOCRAFT STUDIO

1209½ Broadway Lubbock, Texas Phone 762-9112

Call your neighbors.

at 763-2881...

La Compania Southwestern es una compania de electricidad que verdaderamente le importa de sus necesidades. Sus empleados estan para servirles en todo lo que puedan y contestarle cualquier pregunta que tengan. Llamenos hoy mismo y notara la diferencia.

Para el Mejor Servicio Electrico

Hable a

Armando Gonzales

Nuestras Oficinas — 1120 Main, 2747 - 34th St., Monterey Center



SPS

SOUTHWESTERN PUBLIC SERVICE

OUR GENERATION IS FOR YOU!

Raza Unida y PST Dan un Comunicado

Durante los días 1 y 2 de Julio de 1978 se realizó en la Cd. de Monterrey la Reunión Bilateral Fronteriza entre los partidos Raza Unida de los Estados Unidos de América y Socialista de los Trabajadores de México.

Las delegaciones integradas por miembros de las Direcciones Nacionales y Estatales de ambos partidos abordaron una amplia agenda de discusión con áreas de interés común.

La Delegación del Partido Raza Unida fue encabezada por José Angel Gutierrez, Presidente Nacional, María Elena Martinez, — Presidente en el Estado de Texas, Juan José Peña, Presidente en el Estado de Nuevo México y dirigentes juveniles de la costa de Texas. A su vez la Delegación del Partido Socialista de los Trabajadores fue encabezada por Carlos Olamendi Torres, Humberto — Monteón G, Eva Peña miembros de la comisión Ejecutiva Nacional Pedro Etienne Llano, Comisario Político de la zona Norte; José Luis Morales Pérez, Presidente del Comité Estatal de Nuevo L. y Francisco Navarro Montenegro, Presi-

dente del Comité Estatal de Coahuila.

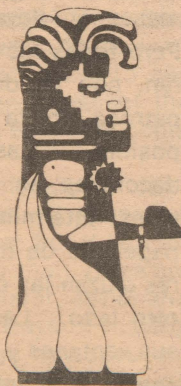
Ambos destacamentos condenaron enérgicamente el genocidio cultural que el imperialismo Norteamericano cometa contra nuestros pueblos; así mismo condenaron la discriminación racial y la continua violación de los derechos humanos que se práctica en los Estados Unidos de América, de manera especial coincidieron en denunciar la brutalidad policiaca ajericada contra la comunidad Chicana; ambos partidos manifestaron su preocupación por la situación de los trabajadores Mexicanos no documentados en los E.U.A. y coincidieron en la necesidad de buscar formas y medios que garanticen el respeto y trato digno a nuestros compatriotas.

Al analizar este problema, ambas organizaciones saludaron y se solidarizaron con la posición adoptada por el Presidente de México, José López Portillo, en la reciente reunión con los representantes de la comunidad Chicana, al afirmar que ante la eventual posibilidad de la firma de un convenio con el Gobierno Norteameri-

cano sobre trabajadores no documentados, la Delegación Mexicana incluiría a dirigentes de organizaciones Chicanas.

Ambos partidos se pronunciaron en contra de la carrera — armamentista, contra la fabricación de la bomba de neutrones y en pro de la Lucha por la paz mundial.

Ambas organizaciones manifestaron su solidaridad con la justa y legítima lucha por la independencia y soberanía nacional del pueblo de Puerto Rico, pronunciándose también solidarios con la lucha del pueblo palestino.



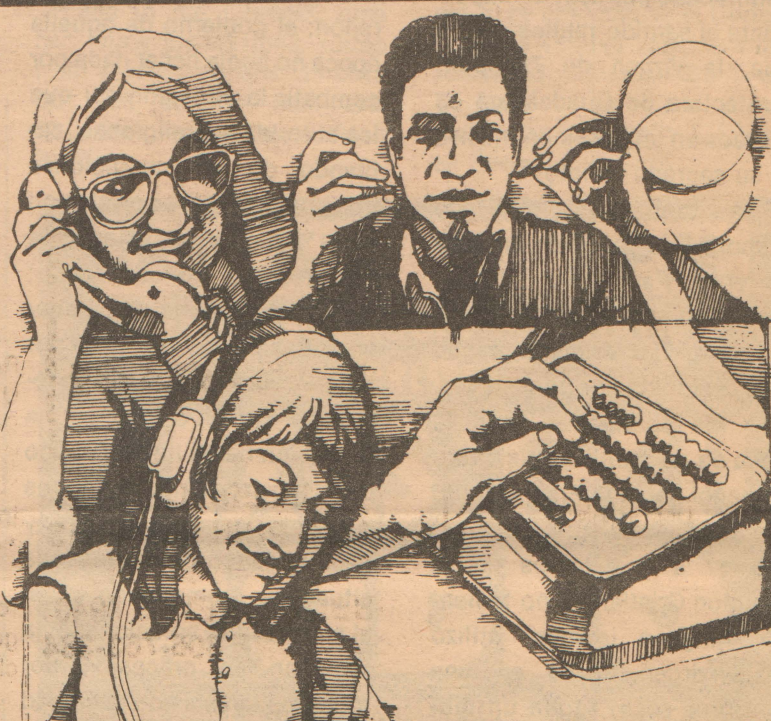
Finalmente ambas delegaciones acordaron;

1) Realizar en México una semana de Amistad y solidaridad Chicano-Mexicana del 20 al 26 de Noviembre del presente año.

2) Establecer los mecanismos necesarios para coordinar los trabajos de interés común de ambos partidos, tales como el intercambio cultural entre el pueblo chicano y al mexicano en la zona Fronteriza.

ANUNCIESE LE CONVIENE

*a chance
to be
somebody*



JOB CORPS TRAINING

JOB CORPS . . .

is a voluntary residential training program designed to promote human renewal and develop job readiness. Reading, basic math, and vocational skills are emphasized to prepare youths for the world of work. Personal growth and increasing self-confidence become the natural by-products of Job Corps training.

JOB CORPSMEMBERS . . .

are mostly school drop-outs and disadvantaged youth from 16 to 21 years of age. Recognizing the need to better themselves, they seek from Job Corps the guidance and instruction necessary to become useful, productive members of American society.

Campeños — de la 1º Pag.

casi todo el mes de Julio y Agosto durante la sesión especial legislativa pidiendo consideración de una ley para negociaciones colectivas. Su huelga de hambre en los escalones del Capitolio atrajo muy poca atención de los legisladores.

El Representante Tony García, de Pharr, fracasó en sus intentos de encontrar a alguien que lo secundara en su moción para recomendar una ley de relaciones de trabajo agrícola en Texas.

"La verdadera cuestión es que esa gente (los campesinos) tiene que trabajar por un salario mucho muy bajo. Ellos no pueden sobrevivir con estos sueldos. Quieren establecer contratos con los rancheros y yo no miro que nada esté mal con esto," dijo García.

El posteriormente, fracaso en obtener apoyo para una moción recomendando que los campesinos fueran incluidos bajo la ley de Compensación Par Trabajadores (Workers Compensation Act).

"Por qué necesitan una ley especial los campesinos?" preguntó el Representante Forrest Green, de Corsicana. "Porque no se pueden organizar como los Boilermakers? Ellos tienen dos sindicatos ahora".

"Uno pensaría que si su situación fuera tan desespera-

Pasa a la Pag. 7



El Sr. y Sra. Alfredo B. Jaime celebraran su aniversario de Plata o sea el de 25 años este próximo Sabado día 21 de Octubre. La celebración se llevara acabo en la Iglesia Nuestra Señora de la Gracia a las 11 de la mañana. La celebración sera ofresida para la pareja por sus hijos e hijas: Sr. y Sra. Robert Gomez, Sr. y Sra. René A Vargas, Sr. Benny Jaime, Sr. y Sra. Javier Tellez, Sr. Noel Jaime, Srita. Angie Jaime, Srita. Terrie Jaime, Joel Jaime, y sus nietos Moises Guzman y Tina Guzman. El Sr. Jaime es deacono de la Iglesia Nuestra Señora de la Gracia.

"Esta Haciendo Un Buen Trabajo"

RE-ELIJA

FROY SALINAS

75-B

VOTE

Martes, 7 de Noviembre

99.5 kwgo

**stereo
fm**

**"LA ESTACIÓN CON
MUCHO CORAZÓN"**

SONIDO ESTERIOFONICO

NUMERO

1

EN ESPAÑOL

NUMERO TRES EN EL
MERCADO RADIFONICO DE

TODO LUBBOCK

Noticias del ABC F.M.



CLASSIFIED * ADS ***NOTICES****COMMUNITY SERVICES
OF THE
CITY OF LUBBOCK**Contact Us For Assistance
In:

- Applying for food Stamps or AFDC.
- Home weatherization and insulation.
- Transportation of elderly and handicapped.
- Obtaining information about available help in Lubbock.

We have three offices:

Central, 820 Texas Avenue.
Arnett Benson, 2407 1st. St.
East, 1532 E. 19th Street.
All Numbers 762-6411

**HEALTH SCIENCES
CENTER HOSPITAL**

For more information
regarding employment
opportunities at Health
Science Center Hospital
Call 743-3352



Equal Opportunity Employer

**TEXAS TECH
UNIVERSITY**

For information regard-
ing employment oppor-
tunities at Texas Tech
University, call 742-2211.

"EQUAL EMPLOYMENT
OPPORTUNITY
THROUGH
AFFIRMATIVE ACTION"

RODRIGUEZ**PLUMBING
& REPAIRS**

- Commercial
- Residential

WE CLEAN SEWER LINES,
SINK LINES, WASHER LINES,
BATH TUBS, WASH BASINS, OR ANY
OTHER TYPE DRAIN LINES
ANY SIZE - ANY LENGTH

765-5267

1103 40th

Baltazar Rodriguez

**AMIGO****763-3841****EL EDITOR**

AMIGO PUBLICATIONS
1638 MAIN STREET
LUBBOCK, TEXAS 79401
TELEPHONE 806-763-384

HELP WANTED
Male or Female

Bookkeeper — accounting
department-extensive book-
keeping experience and go-
vernmental accounting help-
ful. Apply SPAG 1611 Ave.
M Lubbock, E.O.E.

Sobador Profesional
Lastimaduras, Falsia-
das, relajamientos
musculares, o cual-
quier otro problema de
fisico muscular llame a
MINGO CHAPA
763-3841

Ruben Bonilla Endorses Krueger

Houston — Chicano activist
Ruben Bonilla endorsed the
U.S. Senate candidacy of
Democrat Bob Krueger here
Wednesday, saying Krueger
"best represents the majority
interests of the citizens of
Texas."

Bonilla, during a news con-
ference here, praised Krue-
ger's voting record and refuted
claims made by staffers for
John Tower that Bonilla is
supporting Tower's campaign.
"Congressman Krueger has
demonstrated a sincere com-
mittment to improving the
quality and standard of live for
all citizens," Bonilla said.
"His opponent, on the other
hand, has shown a continuing
callous disregard for the inter-
ests of the majority of Texans,
tending instead to promote a
government by the will of the
majority."

He cited Tower's votes a-
gainst the Civil Rights Act,
against the Fair Housing Act,
the Voting Rights Act and its
extension to Texas, increases
in minimum wage, Medicare
and against making the Social
Security system solvent as
examples of Tower's "callous
disregard" for the majority of



Querido Dr. Cariño:

Yo tengo una hija de 19 años que no me quiere hacer caso. Desde
que tenía 16 años le ha dado por andar en la calle y no llega a su
casa hasta las horas de la madrugada.

Ella era muy buena, hasta que se comenzo a juntar con malas
compañías. Desde entonces, no me hace caso. ¿Que debo hacer?
—Madre—

Querida Madre:

Algunas veces, el consejo dado, no es consejo tomado. Ud. me
da la apariencia de una madre demasiado tolerante. Su hija ya tiene
19 años, se considera libre y por encima de su guianza. En este caso,
hagale ver las responsabilidades de una persona libre. Pongase
firme y dele una alternativa: "Te compones, o te encargas de tus
gastos. Incluyendo renta, comida, vestuario etc."
U-----

Querido Dr. Cariño:

Tengo un novio a quien quiero mucho. No quiero perderlo por
nada en la vida. Tambien tengo una amiga a quien quiero mucho
desde que eramos niñas. A esta le gusta mucho platicar con mi
novio. A veces hasta se olvidan de mi. Yo he visto que mi novio,
tiene mas atenciones para mi amiga que para mi. Esto me cae muy
mal, pero no digo nada porque no quiero que me crean celesa.
¿Que hago?

—Celosa—

Querida Celosa:

Pues lo mas claro es lo mas decente. Digales: "Si Uds. quieren,
los dejo solos." O cuando este a solas con su novio, muéstrole su
disgusto y prohibale que se vuelva a repetir una escena igual.
Mientras Ud. se haga la disimulada, no cambiara la situación.

Texans.

"John Tower has voted a-
gainst bills which would aid
our older people, our disavan-
taged, our middle-class,"
Bonilla said. If he had had his
way today, my grandparents
and many other older people
who worked very hard for a
living when they were younger
would be unable to make ends
meet."

Bonilla also criticized To-
wer for using Spanish but not
the Republican Party name on
his highway billboard ads.
"He flaunts fancy billboards,
but tries to hide his party
name," Bonilla said. "He uses
the words 'un sincero amigo'
and 'con nosotros,' but he
does not use the word 'Rep-
ublican,' because he knows the
Republican Party has not been
'a sincere friend' or 'with us'
on the important issues."

Bonilla praised Krueger for
speaking out on the floor of
the U.S. House of Represen-
tatives with Congresswoman
Barbara Jordan in favor of
extension of the Voting Rights
Act of Texas, Krueger's sup-
port of minimum wage in-
creases and his vote to make
the Social Security system

solvent.

He also commented on
Krueger's concern about the
fair administration of Justice
in Texas, noting Krueger urged
federal prosecution in the
cases of Richard Morales,
Jose Campos Torres and San-
tos Rodriguez, all of whom
were killed while in the custo-
dy of law officers.

"These are issues which
affect all Texans, but specifi-
cally, in speaking for the
Chicano community, I find
that Congressman Krueger
has a better in-depth know-
ledge and understanding of
their particular needs and
aspirations," Bonilla said.

He cited as another exam-
ple of Krueger's sensitivity,
the 21st District representa-
tive's support of increased
loans to small businesspeople
and his concern that any tax
cuts include breaks for small
businesses.

"Bob Krueger has actively
encouraged the growth and
development of new enter-
prises," Bonilla said. "He is a
businessman, and knows
their concerns."

Campesinos de la Pag. 6

rada ya se hubieran organi-
zado efectivamente".

El representante Joe Huber-
nak, de Rosenberg presidente
de La Casa de Agricultura y
Ganado y candidato que fra-
casó para comisionado estatal
de agricultura en Mayo, dijo
que oportunidades de educa-
ción más amplias podrian
resolver los problemas de los
emigrantes.

"En otros diez años los
campesinos emigrantes no van
a tener trabajo". Dijo Huber-
nak. "Así como aumenten las
demandas de aumentos sala-
riales los rancheros van a

comprar algun mexicanito o
un muchacho negro o cual-
quier bohemio".

La comision finalmente a-
dopto una "conclusión" reco-
nociendo que los trabajadores
agricolas emigrantes y los
granjeros tenian que ganar
mas para proveerse de un nivel
de vida decente.

La conclusion opino que las
mismas metas podian ser
obtenidas a traves de la Ofi-
cina de Gobierno de Asuntos
Migratorios.

"No hicimos nada", dijo
Garcia posteriormente. "Nat-
uralmente estoy desepcion-
ado.

NEED LEGAL HELP?

**WEST TEXAS LEGAL SERVICES PROVIDES FREE
LEGAL ASSISTANCE TO LOW INCOME PERSONS
WHO LIVE IN LUBBOCK, HALE & HOCKLEY
COUNTIES.**

Attorneys can provide help in the following areas:

Social Security Supplementary Security Income
Consumer Problems All types of Welfare Problems
Landlord/Tenant Drafting and/or Probating Wills
Matters Affecting the Marriage Relationship
Defending of Auto Accident Claims
Other civil matters normally handled by a law office

Types of services not normally provided:

Suits for Damage Criminal Traffic Tickets
Any case which an attorney would normally receive a
percentage fee.

Monday — Friday 8:30 a.m. — 5:30 p.m.

West Texas Legal Services
Suite 1601, Metro Tower
Lubbock, Texas 79401
(806) 762-4557

MONROE

GILBERT A. FLORES, Owner

DANNY ALEMAN

**747-4676****Gilbert's****AUTO SUPPLY**

708 4th St.

Lubbock, Texas

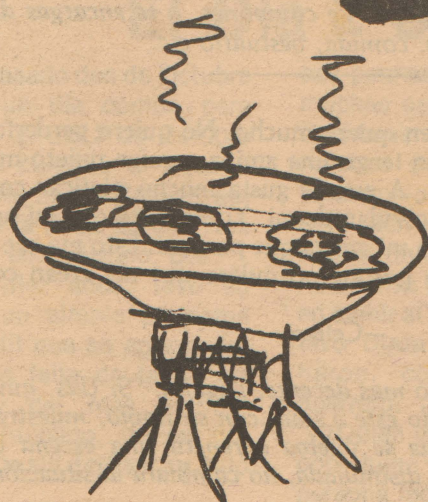
STARTERS - CARBURETORS
BEARINGS - MUFFLERS - FUEL
PUMPS - SHOCK ABSORBERS -
GENERATORS - ALTERNATORS - SEAT BELTS -
AUTO RACING & SPORTS CAR EQUIP.

QUALITY PARTS AT DISCOUNT PRICES

OPEN

MON - FRI 8 - 9
SAT 8 - 6 SUN 10 - 6

GRAN BAR-BA-COA Gratis!



Todo el publico esta invitado a una gran bar-ba-coa que se llevar acabo el dia 28 de Octubre empesando a la 1 de la tarde en los terrenos de Nuestra Señora de La Gracia. Toda la comida sera gratis para todos. La Bar-ba-coa sera para lanzar la ultima semana de campaña de BIDAL AGÜERO candidato para comisionado del Condado de Lubbock. No deje de asistir y taiga toda su familia!

Concerned About People

Tuesday
Nov. 7

BIDAL AGÜERO

For County Commissioner

